

## اتفاقية برمجيات Lenovo كخدمة سحابية

تم إبرام اتفاقية برمجيات Lenovo كخدمة سحابية هذه، والتي تشمل جميع المرفقات والوثائق الخاصة بالمعاملات ("الاتفاقية") بينك وشركة Lenovo ("أنت" أو "العميل") الخاص بخدمة شبكة Lenovo السحابية ("الخدمات") كما ورد تعريفها أدناه، تحدد الشروط والأحكام التي يتم بموجبها توفير خدمات Lenovo لك.

من خلال النقر فوق زر/مربع "أقبل/أوافق" أو الموافقة على هذه الاتفاقية بأي طريقة أخرى من خلال وثيقة معاملات ("وثيقة المعاملات" كما ورد تعريفها أدناه)، أو من خلال استخدام خدمات LENOVO أو عروض الخدمة ذات الصلة، فأنت توافق على اتباع الشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية والالتزام بها. إذا كنت تبرم هذه الاتفاقية نيابة عن شركة أو عن كيان قانوني آخر، فأنت تقر بأن لديك السلطة الكاملة لإلزام هذا الكيان بشروط هذه الاتفاقية وأحكامها، وفي تلك الحالة، فإن كلمة "أنت" أو "العميل" المستخدمة في هذه الاتفاقية تشير إلى هذا الكيان. إذا كنت لا توافق على هذه الشروط والأحكام، فانقر فوق الزر "رفض" / "رجوع" ولا تستخدم خدمات LENOVO.

يقصد بكلمة "Lenovo" شركة Lenovo (في الولايات المتحدة)، أو شركة Lenovo في ديلوير ومكاتبها في العنوان التالي، **8000 Development Drive, Morrisville**؛ كارولينا الشمالية 27560، أو صيغ الإشارة إليها ("نحن"، "إيانا"، أو "لنا"، أو "Lenovo")، نيابة عن الشركة والشركات الفرعية التابعة لها، والموردين أو المرخصين؛ أو كيان المحدد في وثيقة المعاملات التي تم إبرامها بواسطةك في وقت شراء خدمات Lenovo بموجب هذه الاتفاقية. يتم توفير خدمات Lenovo التي تم شراؤها بموجب هذه الاتفاقية بشكل حصري للاستخدام الداخلي بواسطة العميل وليست لأغراض إعادة البيع أو تقديمها إلى الشركات الأخرى مقابل رسوم.

تجوز الإشارة إلى العميل وشركة Lenovo مجتمعين في هذه الاتفاقية بكلمة "الطرفان" ويشار إلى كل منهما على حدة بكلمة "الطرف".

### 1.0. تعريفات

طوال فترة سريان هذه الاتفاقية، وما لم يقتض السياق خلاف ذلك، تحمل المصطلحات التالية التي كُتبت حروفها الأولى كبيرة، بالإضافة إلى المصطلحات التي تم تعريفها في أي جزء آخر في هذه الاتفاقية، المعاني التالية:

1.1. "الشركة/الشركات الفرعية" تعني أي كيان، خاضع للسيطرة بشكل مباشر أو غير مباشر، أو خاضع لسيطرة أحد الطرفين، أو لسيطرة الطرفين معا بشكل مشترك. في هذه الاتفاقية بالكامل، تعني كلمة "سيطرة" القوة على التأثير بشكل مباشر أو غير مباشر على إدارة أحد الطرفين بموجب الملكية أو حصص التصويت أو العقد أو خلاف ذلك.

1.2. "حد الاستخدام المسموح" يعني حد استخدام الخدمات الذي يتم قياسه من خلال مقاييس الفترة المحددة في وثائق المعاملات، على النحو المبين في القسم 2.1.

1.3. "بيانات العميل" تعني جميع البيانات الإلكترونية والمعلومات المقدمة بواسطة العميل أو أي مستخدم للخدمات أو التي تم إدخاله من خلاله أو قام بتوفيرها بطريقة ما، أو التي تم جمعها ومعالجتها بواسطة العميل أو أي مستخدم يستخدم الخدمات باستثناء المحتوى، أو نيابة عنه.

1.4. "العناصر التي سيتم تسليمها" تعني جميع العناصر التي يتم تسليمها بواسطة كل طرف إلى الطرف الآخر بموجب هذه الاتفاقية، كما هو مبين في المرفق أو وثائق المعاملات ذات الصلة، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر الوثائق والأجهزة ونتائج الخدمات.

1.5. "الوثائق" تعني وثائق المستخدم والمواد ذات الصلة بها، أو الملفات المرتبطة بالخدمات والمقدمة بشكل كتابي أو "عبر الإنترنت" أو بصورة إلكترونية، ويشمل ذلك أي تحديثات عليها.

1.6. "تاريخ السريان" يعني التاريخ المحدد في وثائق المعاملات، أو خلال عملية تسجيل الاشتراك إن أمكن، أو أي صورة أخرى.

1.7. "الأجهزة" تعني منتجات الأجهزة أو خياراتها أو ميزاتها أو تحويلاتها أو عمليات تحديثها أو المنتج الطرفي أو أي مجموعة منها. يشمل مصطلح "الأجهزة" أجهزة Lenovo وأجهزة أي طرف ثالث يمكن لشركة Lenovo توفيرها للعميل بموجب هذه الاتفاقية للاستخدام فيما يتعلق بالخدمات، باستثناء تلك التي يتم الحصول عليها بواسطة العميل من خلال اتفاقية منفصلة من Lenovo أو من طرف ثالث.

1.8. "الملاحظات" تعني جميع التحسينات المقترحة لعروض الخدمة التي يقدمها العميل إلى Lenovo.

1.9. "حدث القوة القاهرة" يشير إلى حدث ينشأ عن أسباب خارج سيطرة أحد الطرفين المعقولة، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الحروب أو الاضطرابات الأهلية أو القضاء والقدر أو الاضرابات أو توقف العمالة عن العمل (التام أو الجزئي)، أو أي قانون أو حكم أو لائحة أو مرسوم من أي حكومة أو جهة حكومية (ويشمل ذلك أي محكمة أو هيئة قضائية) و/أو أي تأخيرات أو انقطاعات في العمل تحدث بسبب أحد موفري خدمة الإنترنت أو منشأة استضافة مستقلة (وليس مقولاً من الباطن لدى أحد الطرفين).

1.10. "Lenovo" تعني كيان Lenovo المحلي الذي يُبرم العميل هذه الاتفاقية و/أو وثائق المعاملات معه.

1.11. "الخدمات" تعني في جميع الأوقات الإصدار الحالي من خدمات الويب والبرامج والأجهزة المرتبطة بها، وأي خدمات أخرى مرتبطة بها يتم توفيرها إلى العميل بواسطة شركة Lenovo أو شركاتها الفرعية بموجب هذه الاتفاقية. بالإضافة إلى ما سبق، يجوز أن تشمل الخدمات على الخدمات الإضافية وكذلك الوظائف الإضافية، والتي تشمل برامج طرف ثالث وأجهزته، على النحو الذي تم الاتفاق عليه بين العميل وشركة Lenovo في المرفق أو وثائق المعاملات ذات الصلة. لا تشمل الخدمات المكونات الخاصة بطرف ثالث، كما هو موضح في القسم 6.3.

1.12. "توفر مستوى الخدمة" يُقصد به عقد بين موفر خدمة ما والعملاء الداخليين أو الخارجيين لديه، والذي يوثق الخدمات التي سيقدّمها الموفر ويحدد معايير الخدمة التي يجب على الموفر تلبيتها.

1.13. "عروض الخدمات" يعني الخدمات (شاملة واجهات برمجة التطبيقات المرتبطة بها)، وأي منتج أو خدمة أخرى مقدمة بواسطة شركة Lenovo أو شركاتها الفرعية بموجب هذه الاتفاقية على النحو الموضح بالتفصيل على وجه الخصوص في المرفق ذي الصلة. لا تشمل عروض الخدمات المكونات الخاصة بأطراف أخرى.

1.14. "شروط (شروط التجديد)" تعني فترات التجديد المتلاحقة التي يشترك العميل خلالها في الخدمات.

1.15. "البرنامج" يشير إلى برنامج برمجيات، سواء تم تحميله مسبقاً على جهاز، أو تم تضمينه في الخدمات أو كان متاحاً من خلالها، أو تم توفيره أو إتاحتها بشكل منفصل، ويشمل ذلك المواد المرخصة المرتبطة مثل الوثائق.

1.16. "شروط الاستخدام" تعني الشروط والأحكام، المتوفرة على الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Lenovo على العنوان التالي <http://pcsupport.lenovo.com/solutions/HT510989>، والتي يوافق عليها جميع العملاء و/أو المستخدمين من خلال إكمال نموذج تسجيل المستخدم (إنشاء حساب مستخدم).

1.17. "استخدام الإصدار التجريبي" يعني خدمة يتم توفيرها بشكل مجاني أو قيد التطوير أو التقييم ويتم تمييزه بأنه "مجاناً" أو "تجريبي" أو "لأغراض التقييم" (أو أي وصف مماثل).

1.18. "الاستخدام" يعني الوصول إلى الخدمات واستخدامها، وتنزيل أي منتجات، أو تحميل أي برامج مرتبطة بالمواد، وأي خدمات أخرى مرتبطة بها.

1.19. "المستخدمون" أو "المستخدمون المخولون" يقصد بهم موظفو العميل، والاستشاريون، والوكلاء، وأي مفاولين مستقلين و/أو شركاتهم الفرعية أو كما هو محدد في الوثائق، والذين يتم السماح لهم من خلال العميل بالوصول إلى الخدمات واستخدامها، شريطة موافقتهم على الالتزام بالشروط والأحكام التي ليست أقل تقييداً من تلك الموجودة في الاتفاقية وبشكل حصري بقدر تصرفهم نيابة عن العميل أو شركاته الفرعية.

1.20. "الموقع الإلكتروني" يعني موقع Lenovo الإلكتروني بالعنوان التالي <http://pcsupport.lenovo.com/solutions/HT510989>.

## 2.0. هيكل الاتفاقية

2.1. هذه الاتفاقية، شاملةً هذه الشروط ("الاتفاقية الأساسية")، والمرفات، ووثائق المعاملات المعمول بها، إما التي يتم إرفاقها مع هذه الوثيقة أو التي يوافق الطرفان عليها من وقت لآخر خلال المدة، كما هو موضح في القسم 12.1، هي الاتفاقية الكاملة بخصوص المعاملات بموجب هذه الاتفاقية (يشار إليها مجتمعة باسم "الاتفاقية") والتي يمكن للعميل طلب عروض خدمات Lenovo بموجبها. توضح وثائق المعاملات بالتفصيل خصائص المعاملات، مثل الرسوم ووصف عروض الخدمات ومعلومات عنها. تشمل أمثلة وثائق المعاملات بيانات العمل، وأوصاف الخدمات، ووثائق الطلبات، والفواتير. توفر المرفقات شروطاً مكملة توضح بالتفصيل خصائص عرض الخدمة الفردية.

2.2. سيتم تحديد أي شروط متضاربة في وثيقة معاملات ما تلغي الأجزاء الأخرى من هذه الاتفاقية في وثيقة المعاملات التي وافق عليها العميل، وستطبق على المعاملة المحددة فقط. لا تُعد أي شروط إضافية أو مختلفة لم يوقع عليها الطرفان بشكل خطي، وأي شروط مخالفة في وثيقة طلب العميل، أو أمر الشراء، أو غير ذلك، جزءاً من هذه الاتفاقية. لا يمثل تأكيد استلام Lenovo لوثيقة طلب العميل موافقة الشركة على الطلب.

## 3.0. تفعيل الخدمة

3.1. يوافق العميل على وثيقة معاملات من خلال الطلب أو التسجيل أو الاستخدام أو الدفع مقابل عروض الخدمات. بعد استلام شركة Lenovo لوثيقة المعاملات والموافقة عليها، سيتم توفير عروض الخدمات للعميل بواسطة Lenovo أو إتاحتها له عبر شبكة أو بطريقة أخرى. عندما توافق Lenovo على طلب العميل، توفر Lenovo للعميل الموافقات التراخيص المحددة في وثيقة المعاملات.

## 4.0. منح الحق والقيود

4.1. الحق في استخدام عروض خدمات Lenovo. تمنح شركة Lenovo العميل والمستخدمين المخولين حقاً غير حصري وغير قابل للتحويل للوصول إلى عروض خدمات Lenovo واستخدامها بموجب هذه الاتفاقية، ووثائق المعاملات المنطقية، وكذلك الوثائق. وفور بدء مدة الاشتراك، سترسل Lenovo رسالة بريد إلكتروني إلى جهة الاتصال الفنية لدى العميل المحددة في وثيقة المعاملات المنطقية والتي توفر معلومات للاتصال بعروض الخدمات والوصول إليها.

4.2. استخدام الإصدار التجريبي. بموجب الشروط والأحكام المقدمة للعميل لاستخدام الإصدار التجريبي وشروط هذه الاتفاقية، يجوز للعميل الوصول إلى عروض الخدمات واستخدامها بشكل تجريبي، خلال الفترة المحددة في وثيقة المعاملات المنطقية، أو لمدة ثلاثين (30) يوماً من تاريخ منح الوصول في حالة عدم تحديد فترة زمنية. يتم توفير أي وصول واستخدام للأغراض التجريبية "بالصورة التي عليها البرنامج" ولا توفر LENOVO توفر مستوى الخدمة أو الضمانات أو الإصلاحات لتلك الإصدارات التجريبية. لن يتم تخزين أي بيانات عميل يتم إدخالها أو أي تكوينات لعروض الخدمة خلال فترة الإصدار التجريبي ولن تكون متوفرة بعد انتهاء فترة الإصدار التجريبي.

4.3. توفر مستوى الخدمة. تم إعداد الخدمات لتوفيرها طوال اليوم وخلال جميع أيام الأسبوع، باستثناء أوقات الصيانة. سيتم إشعار العميل بالصيانة المقررة. يتم تحديد الدعم الفني والزامات توفر مستوى الخدمة إن أمكن في وثيقة المعاملات. يتم استثناء الأحداث التالية من حساب توفر مستوى الخدمة: (1) أحداث القوة القاهرة؛ (2) انقطاع الخدمة بسبب أوقات التوقف المقررة، كما هو محدد في الوثائق؛ (3) الانقطاع بسبب شبكات العميل، أو مشكلات خادم اسم النطاق، أو عدم الاستخدام بموجب الوثائق؛ و(4) الانقطاع لإصلاح ثغرة أمنية أو عندما يكون ذلك لازماً بموجب القانون.

4.4. المستخدمون المخولون. العميل مسؤول عن استخدام الخدمات بواسطة المستخدمين المخولين. يضمن العميل أن يستخدم جميع المستخدمين المخولين الخدمات مع الامتثال التام لهذه الاتفاقية وجميع القوانين واللوائح المنطقية، وأي تصرف أو حذف بواسطة أحد المستخدمين المخولين والذي يشكل انتهاكاً لهذه الاتفاقية إذا قام به العميل سيعتبر انتهاكاً لهذه الاتفاقية من قبل العميل.

4.5. الاستخدام أو الوصول غير المسموح. يجب على العميل منع الاستخدام غير المسموح للخدمات وإنهاء أي استخدام أو وصول غير مسموح للخدمات

## 5.0. الرسوم والمدة والدفع

5.1. رسوم الخدمة. تم ذكر الرسوم مستحقة الدفع بواسطة العميل إلى شركة Lenovo عن العروض والخدمات في وثيقة المعاملات ذات الصلة. تحتفظ شركة Lenovo بالحق في تقديم فاتورة للعميل عن أي استخدام للخدمات بشكل يمثل زيادةً على حد الاستخدام المسموح. يوافق العميل على أن شراء أي عروض خدمات ليس مشروطاً بتوفير Lenovo لأي ميزات أو وظائف في المستقبل.

5.2. رسوم الصيانة والدعم. ستوفر Lenovo الصيانة والدعم الفني شاملاً التدريب ("الدعم الفني") على النحو الذي تم الاتفاق عليه في إحدى وثائق المعاملات. ستصدر Lenovo فاتورة مقابل التكاليف التي وافق عليها العميل بموجب سياسة التكاليف الخاصة بشركة Lenovo، والتي يجوز تقديمها إلى العميل بطلب منه. الهدف من الدعم الفني هو تنفيذ الميزات والوظائف الموجودة مسبقاً لعروض الخدمات، ولا تشمل أي أنشطة تخصيص أو تطوير. لا يعد دفع رسوم الدعم الفني مشروطاً باستلام العميل للدعم الفني. يجب استخدام أي رسوم مدفوعة مسبقاً مقابل التدريب خلال عام واحد (1) من تاريخ سريان وثيقة المعاملات المعمول بها، أو تنتهي مدتها بعد ذلك ولا تكون مشروطة بأي عملية استرداد أموال أو انتماطات.

5.3. الدفع. يكون الدفع مستحقاً خلال ثلاثين (30) يوماً من استلام فاتورة Lenovo، ما لم يرد خلاف ذلك. يتم اعتبار الاستلام قد تم بعد ثلاثة (3) أيام عمل من إرسال الفاتورة. سيتم خصم رسوم عن أي عمليات دفع متأخرة بنسبة واحدة بالمائة (1%) من الرصيد المستحق شهرياً، أو بالمبلغ المحدد بموجب القانون، أيهما كان أقل، علاوة

على مبلغ إجمالي مقطوع بقيمة 40 يورو مقابل رسوم الاسترداد. تعتبر جميع الرسوم المذكورة في نموذج الطلب غير شاملة لأي ضرائب. يوافق العميل على دفع أي ضريبة قيمة مضافة وضريبة سلع وخدمات وضريبة مبيعات وأي ضرائب أخرى منطبقة بالإضافة إلى الرسوم عندما تكون عمليات الدفع تلك مستحقة، باستثناء الضرائب على صافي دخل شركة Lenovo. يجوز لشركة Lenovo تعليق الخدمات أو إنهاءها في حالة تجاوز موعد الدفع المستحق.

5.4. الخلافات حول الفواتير. يجب تقديم أي خلاف حول فاتورة ما قبل تاريخ استحقاق الدفع.

5.5. الشركاء. في حالة طلب العميل عرض خدمة ما من خلال أحد شركاء Lenovo أو موزعيها المعتمدين، تنطبق هذه الاتفاقية، باستثناء هذا القسم رقم 5 وانتماءات توفر مستوى الخدمة، على استخدام العميل لعروض الخدمات.

6.0. الملكية الفكرية

6.1. حقوق النشر والعلامة التجارية وجميع حقوق الملكية الأخرى في عروض الخدمات (شاملة على سبيل المثال لا الحصر البرامج أو الخدمات أو الصوت أو الفيديو أو النص أو الصور الفوتوغرافية أو المحتوى المحدد أو المنتجات أو المواد أو الخدمات أو المعلومات الموجودة بها أو المتوفرة من خلال الخدمات) والملاحظات التي يقدمها العميل، والتي تشمل أي تعديل أو اشتقاق منها، تقع تحت مسؤولية شركة Lenovo أو مرخصيها. وجميع الحقوق في عروض الخدمات غير الممنوحة بشكل صريح في هذه الوثيقة محفوظة. يوافق العميل على عدم النسخ أو إعادة النشر أو تحديد الشكل أو التنزيل أو النقل أو التعديل أو التآجير أو الإيجار أو الإقراض أو البيع أو التعيين أو التوزيع أو الترخيص أو الترخيص من الباطن أو عمل الهندسة العكسية أو إنشاء أعمال مشتقة استنادًا إلى عروض الخدمات باستثناء ما هو مسموح بشكل صريح في هذه الوثيقة. ما لم يتم النص على خلاف ذلك، يجوز إعادة إنتاج بيانات العميل (إن وجدت) التي يتم نشرها من خلال الخدمات أو توزيعها بدون إجراء تعديل عليها للاستخدام الخاص وغير التجاري فقط. يحظر بشكل صارم أي استخدام آخر للمحتوى المتوفر من خلال الخدمات، والذي يشمل على سبيل المثال لا الحصر التوزيع أو إعادة الإنتاج أو التعديل أو العرض أو الإنهاء بدون موافقة خطية مسبقة من شركة Lenovo. ويتم الاحتفاظ بجميع حقوق النشر وإشعارات الملكية الأخرى لجميع عمليات إعادة الإنتاج.

6.2. حقوق الجهات الخارجية. تخلي شركة Lenovo مسؤوليتها بموجب هذه الوثيقة عن أي حقوق في العلامات التجارية أو علامات الخدمة أو الأسماء التجارية أو الشعارات أو حقوق النشر أو براءات الاختراع أو أسماء النطاقات أو غير ذلك من مصالح الملكية الفكرية الخاصة بأطراف ثالثة. تعتبر جميع مصالح الملكية الفكرية الخاصة بأطراف أخرى المذكورة أعلاه ملكية لمالكها المعينين. تخلي Lenovo مسؤوليتها عن أي مصالح ملكية في حقوق الملكية الفكرية خلاف المملوكة لها.

6.3. مكونات الأطراف الأخرى. يجوز تشغيل موقع Lenovo الإلكتروني وخدماتها بالاشتراك مع أو باستخدام أدوات أو تنسيقات أو برامج أو تنسيقات معينة خاصة بأطراف أخرى ("مكونات الجهات الخارجية")، وتخلي Lenovo مسؤوليتها بشكل صريح عن أي مسؤولية مرتبطة بتلك الوظائف. تعتبر أي مكونات تابعة لأطراف خارجية تم دمجها في موقع Lenovo الإلكتروني والخدمات أو تضمينها بها ملكية فكرية خاصة بالأطراف الأخرى ويتم حمايتها بموجب القوانين المنطبقة وقوانين حقوق النشر الدولية والمعاهدات المنطبقة. حصلت Lenovo على تلك الحقوق والأدوات الموافقات الضرورية لاستخدام Lenovo لمكونات الأطراف الأخرى بالاشتراك مع موقع Lenovo الإلكتروني وخدماتها على النحو الذي تم ترخيصه من خلال هذه الاتفاقية. وبالرغم من ذلك، فجميع مكونات الأطراف الأخرى التي تم دمجها في موقع Lenovo الإلكتروني وخدماتها أو تضمينها بها خاضعة - أو يجوز أن تكون خاضعة - لاتفاقية ترخيص برامج منفصلة تحتوي على مدد منفصلة ومستقلة، وعلى شروط وقيود تضبط حق العميل في استخدام مكونات الأطراف الأخرى. يقر العميل بموجب هذه الوثيقة أنه بموجب هذه الاتفاقية، توفر شركة Lenovo للعميل الحق في الاستخدام المحدود فقط بموجب شروط هذه الاتفاقية وأحكامها. ويوافق العميل بموجب هذه الوثيقة ويؤكد على استخدام مكونات الأطراف الأخرى فقط بالاشتراك مع موقع Lenovo وخدماتها على النحو المسموح بموجب هذه الاتفاقية، وعلى النحو المسموح بموجب أي اتفاقية ترخيص مكونات الجهات الخارجية أكثر تقييدًا منطبقة على استخدام العميل و/أو Lenovo لمكونات الأطراف الأخرى. يقر العميل ما سبق ويوافق على الحصول، على نفقته الخاصة، على جميع التراخيص أو التنازلات أو الموافقات اللازمة لاستخدام مكونات الأطراف الأخرى تلك من مالكيها المعينين و/أو أصحاب التراخيص وتشغيلها.

6.4. الملاحظات. إذا قمتَ العميل أي ملاحظات إلى Lenovo أو شركاتها الفرعية، فسيحق لنا ولشركائنا الفرعية استخدام الملاحظات بدون قيود. يمنحنا العميل بموجب هذه الوثيقة بشكل لا رجعة فيه جميع الحقوق والملكية والمصالح الخاصة بالملاحظات، ويوافق على تزويد Lenovo بالمساعدة اللازمة لتوثيق حقوق Lenovo في الملاحظات وإكمالها والحفاظ عليها.

7.0. السرية

7.1. تعني "المعلومات السرية" جميع المعلومات التي تم الإفصاح عنها بواسطة أحد الطرفين ("الطرف المُفصح") إلى الطرف الآخر ("الطرف المتلقي")، سواء تم ذلك بصورة شفوية أو خطية، والتي يتم تصنيفها على أنها سرية أو التي ينبغي الفهم بصورة معقولة أنها سرية نظرًا لطبيعة المعلومات وظروف الإفصاح. تشمل معلومات العميل السرية بيانات العميل؛ وتشمل معلومات Lenovo السرية الخدمات والمحتوى المتوفر من خلال الخدمات؛ وتشمل المعلومات السرية الخاصة بكل طرف شروط هذه الاتفاقية وأحكامها وجميع وثائق المعاملات (شاملة الأسعار)، بالإضافة إلى خطط الأعمال والتسويق، والتقنية والمعلومات الفنية، وخطط المنتجات والتصاميم، والعمليات التجارية التي يفصح عنها هذا الطرف. وبالرغم من ذلك، لا تشمل المعلومات السرية أي معلومات (1) تكون معروفة بشكل عام للجمهور بدون مخالفة الطرف المُفصح لأي التزام، أو (2) كانت معروفة للطرف المتلقي قبل إصلاح الطرف المُفصح عنها بدون مخالفة الطرف المُفصح لأي التزام، أو (3) يتم الحصول عليها من طرف ثالث بدون مخالفة الطرف المُفصح لأي التزام، أو (4) تم تطويرها بشكل مستقل بواسطة الطرف المتلقي.

7.2. يتعهد الطرفان بعدم الإفصاح عن أي معلومات سرية خاصة بالطرف الثالث تم الحصول عليها من الطرف الآخر في نطاق الاتفاقية وعدم إتاحة تلك المعلومات السرية. يظل واجب الحفاظ على السرية نافذًا بالرغم من إنهاء الاتفاقية. ومع عدم الإخلال بما سبق، يجوز للطرفين الإفصاح عن المعلومات السرية بالقدر المطلوب من أجل الامتثال لأمر محكمة أو جهة حكومية أخرى، أو عندما يكون ذلك ضروريًا للامتثال للقانون المنطبق، شريطة استخدام الطرف المُفصح، بموجب الأمر، للجهود المعقولة تجاريًا للأغراض التالية: (1) إبلاغ الطرف الآخر على الفور بهذا الإفصاح قبل الإفصاح و(2) الامتثال لطلبات الطرف الآخر المعقولة بخصوص بذل الجهود لمعارضة الإفصاح. وبالرغم من ذلك، لن ينطبق القسمان الفرعيان (1) و(2) إذا حدد المستلم أنه الامتثال لكل من القسمين (1) و(2) قد يؤدي إلى انتهاك العملية القانونية؛ (ب) يعرقل التحقيقات الحكومية؛ و/أو (ج) قد يؤدي إلى وفاة شخص ما أو حدوث إصابة جسدية خطيرة له.

7.3. يحق لشركة Lenovo مراجعة بيانات العميل التي تم نشرها بشكل عام من خلال ميزات نشر الخدمات على الويب. تحفظ Lenovo أيضًا بالحق في تحليل أنماط الاستخدام بشكل مجمع.

7.4. باستثناء بيانات العميل المذكورة أعلاه وبخلاف تعليمات العميل أو الأحكام القانونية أو ووائح السلطات العامة أو أوامر المحكمة، لا يحق لشركة Lenovo مراجعة بيانات العميل التي تتم معالجتها بواسطة العميل عبر الخدمات.

8.0. التحديثات والترقيات والدعم

8.1. التحديثات والترقيات. يجوز لشركة Lenovo إجراء التغييرات أو عمل التحديثات على عروض الخدمات أو البنية الأساسية للخدمات (مثل البنية الأساسية للحوسبة، وتقنية التخزين، والأمن، والتكوينات الفنية، ومرافق الاستضافة داخل منطقة مركز البيانات، وغير ذلك). ستزود Lenovo العميل بإشعار بتوقف الخدمة اللازم لإجراء التحديثات والترقيات للخدمة والبنية الأساسية للخدمة قبل حدوث ذلك بمدة اثنتين وسبعين (72) ساعة على الأقل ("التوقف المقرر").

8.2. الدعم الفني. يتم توفير الدعم الفني بشكل دوري واحترافي بواسطة مهندسي دعم مؤهلين بموجب سياسة دعم Lenovo المنطبقة الموجودة في الموقع الإلكتروني لدعم Lenovo. سيتكون الدعم الفني من:

- (a) الوصول إلى الموقع الإلكتروني لدعم Lenovo (العنوان الحالي هو: <http://support.lenovo.com>) للحصول على دعم عبر الإنترنت خلال جميع ساعات اليوم وأيام الأسبوع وأيام السنة والوصول إلى وثائق Lenovo ومجموعات المستخدمين الإقليميين، والأسئلة المتداولة، والنماذج، وتسجيلات نشرات الويب والعروض التوضيحية، وإرشادات الاستخدام، والتحديثات الفنية، والإشعارات المفردة مثل التي يتم توفيرها بواسطة Lenovo.
- (b) الوصول إلى مكتب مساعدة Lenovo والقدرة على فتح حوادث الدعم وإدارتها من خلال دعم Lenovo عبر الإنترنت أو عبر الهاتف.
- (c) دعم بيئة الإنتاج: دعم طوال اليوم وخلال جميع أيام الأسبوع للحوادث من درجة الخطورة 1، وفي ساعات العمل العادية للحوادث من درجة الخطورة من 2 إلى 4.
- (d) في حالة كانت منطبقة على الخدمات، دعم البيئة غير الخاصة بالإنتاج: ساعات العمل العادية للحوادث من جميع درجات الخطورة.
- (e) الدعم التشخيصي التفاعلي عن بعد الذي يتيح مهندسي دعم Lenovo استكشاف الأخطاء بسبب حادث ما وإصلاحها بشكل آمن من خلال ميزة التحكم عند بعد على المستعرض في الوقت الفعلي لمشكلات الدعم التي ربما تكون موجودة في برنامج العميل أو أنظمتها.

## 9.0. جمع بيانات العميل

9.1. تتكون بيانات العميل من جميع البيانات والبرامج والمعلومات التي يوفرها العميل أو المستخدمون المخولون لديه، أو التي يسمح بالوصول إليها، أو التي يدخلها إلى الخدمة. لن يتأثر استخدام عروض الخدمات بحقوق ملكية العميل الحالية أو التراخيص في بيانات العميل تلك. يجوز لشركة Lenovo ومقاوليها والمعالجين من الباطن الوصول إلى بيانات العميل واستخدامها بشكل حصري لغرض توفير الخدمات وإدارتها، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في وثيقة معاملات ما. ستتعامل Lenovo مع جميع بيانات العميل على أنها سرية من خلال عدم الإفصاح عنها إلا لموظفي الشركة والمقاولين بالقدر الضروري لتقديم الخدمات، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في وثيقة معاملات.

9.2. العميل مسؤول عن الحصول على جميع الحقوق والأذونات الضرورية لتمكين تلك الحقوق والأذونات ومنحها لشركة Lenovo ومقاوليها ومعالجها من الباطن لاستخدام بيانات العميل في الخدمات وتخزينها ومعالجتها. وهذا يشمل تنفيذ العميل لعمليات الإفصاح الضرورية والحصول على الموافقة، عند اللزوم، قبل توفير معلومات عن الأشخاص، ويشمل ذلك المعلومات الشخصية أو التنظيمية الأخرى في بيانات العميل تلك. إذا كانت أي بيانات عميل خاضعة للائحة حكومية أو يجوز أن تتطلب إجراءات أمنية تتجاوز تلك المحددة بواسطة شركة Lenovo لعرض ما، فلن يدخل العميل بيانات العميل تلك أو يوفرها أو يسمح بها ما لم يتم السماح بذلك على وجه الخصوص في شروط وثيقة المعاملات ذات الصلة، أو ما لم تكن Lenovo قد وافقت بشكل خطي على تنفيذ إجراء أمني إضافي وغير ذلك من الإجراءات.

9.3. بناء على طلب أحد الطرفين، تبرم Lenovo أو العميل أو شركاته الفرعية اتفاقيات إضافية عند اللزوم بموجب القانون بالصورة المحددة لحماية البيانات الشخصية أو الشخصية التنظيمية المضمنة في بيانات العميل. يوافق الطرفان (ويضمنان موافقة الشركات الفرعية لديهما) على أن تخضع تلك الاتفاقيات للإضافة لشروط الاتفاقية.

9.4. تقوم Lenovo بإعادة بيانات العميل أو إزالتها من مصادر حوسبة Lenovo بعد انتهاء الصلاحية أو إنهاء الخدمات، أو في وقت مبكر بطلب من العميل. يجوز أن تطلب شركة Lenovo رسوماً مقابل أنشطة معينة يتم تنفيذها بطلب من العميل (مثل تقديم بيانات العميل بتنسيق محدد). لا تقوم Lenovo بأرشفة بيانات العميل، لكن يمكن أن تظل بعض بيانات العميل في ملفات النسخ الاحتياطي للخدمات حتى انتهاء صلاحية تلك الملفات على النحو الذي يضبط ممارسات الاحتفاظ بالنسخ الاحتياطي لدى شركة Lenovo.

9.5. تنطبق سياسات الخصوصية وحماية البيانات في Lenovo ("سياسات خصوصية Lenovo")، الموجودة على الموقع الإلكتروني [www.lenovo.com/privacy](http://www.lenovo.com/privacy)، على عروض الخدمات المتوفرة بشكل عام. ويجوز توفير ميزات الأمان والوظائف المحددة الخاصة بعرض خدمات ما في وثيقة معاملات منطبقة العميل مسؤول عن تقييم ملاءمة كل عروض الخدمات لاستخدام العميل المستهدف وبيانات العميل، وعن اتخاذ الإجراءات الضرورية لطلب ميزات حماية البيانات المتوفرة، والملائمة لبيانات العميل التي يتم استخدامها مع عروض الخدمات، أو تمكينها أو استخدامها. من خلال استخدام عروض الخدمات، يوافق العميل على تحمل المسؤولية عن استخدام عروض الخدمات، ويقرر بأنه يلبى الشروط وتعليمات المعالجة لتمكين الامتثال للقوانين المعمول بها.

9.6. يقرّ العميل بما يلي (1) يجوز لشركة Lenovo تعديل سياسات خصوصية Lenovo من وقت لآخر بمحض اختيارها و(2) أن تلغي هذه التعديلات الإصدارات السابقة. سيكون الغرض من أي تعديل على سياسات خصوصية Lenovo هو (أ) تحسين الالتزامات الحالية أو توضيحها، أو (ب) الحفاظ على التناغم مع المعايير المطبقة الحالية والقوانين المنطبقة، أو (ج) توفير التزامات إضافية. لن يؤدي أي تعديل على سياسات خصوصية Lenovo إلى تقليل أمان عروض الخدمات.

## 10.0. سياسات الاستخدام

10.1. يجب على العميل والمستخدمين المخولين عدم القيام بالأمر التالي: (1) إتاحة عروض الخدمات لأي طرف ثالث غير مصرح له ليس مسموح لها أو غير مشمولة بهذه الاتفاقية، أو (2) إرسال تعليمات برمجية أو تخزينها والتي يمكن أن تكون ضارة أو تسبب ضرراً للخدمات (شاملةً على سبيل المثال لا الحصر التعليمات البرمجية الضارة)؛ أو (3) التداخل بشكل مقصود مع الخدمات أو تعطيل تكامل الخدمات أو البيانات الموجودة في هذه الوثيقة؛ أو (4) محاولة الحصول على وصول غير مسموح للخدمات أو الأنظمة أو الشبكات المرتبطة بها؛ أو (5) استخدام الخدمات لتوفير الخدمات إلى أطراف أخرى باستثناء ما هو مسموح به صراحةً بموجب الاتفاقية؛ أو (6) استخدام الخدمات للتسبب في وقوع ضرر، مثل زيادة الحمل أو إنشاء وكلاء متعددين لغرض تعطيل العمليات الخاصة بطرف ثالث، أو (7) إزالة أي علامات برامج أو أي إشعار خاص بحقوق Lenovo أو مرخصيها أو إجراء تعديل عليها؛ أو (8) تنفيذ أي اختبارات أداء أو اختبارات مرجعية على الخدمات أو الإفصاح عن ذلك؛ أو (9) تنفيذ أي من اختبارات الأمان التالية لمنظومات الخدمات أو البنى الأساسية المرتبطة بها أو الإفصاح عنها: اكتشاف الشبكة، أو تحديد المنفذ والخدمة، أو فحص الثغرات الأمنية، أو اكتشاف كلمات المرور، أو اختبارات الوصول عن بعد، أو اختبارات الاختراق، أو أي اختبار أو إجراء آخر غير مسموح به في الوثائق.

10.2. يجب على العميل والمستخدمين المخولين الامتثال لجميع القوانين واللوائح المنطبقة المتعلقة باستخدامهم لعروض الخدمات.

10.3. يجوز اعتبار أي انتهاك بواسطة العميل أو المستخدمين المخولين للواجبات بموجب هذا القسم مسوغات لتعليق شركة Lenovo للخدمات أو حدوث انتهاك مادي للاتفاقية وأساس للإنتهاء.

## 11.0. حماية الأجهزة، والإرجاع بعد انتهاء مدة الصلاحية

11.1. ستوفر Lenovo المرافق والموظفين والأجهزة والبرامج وغير ذلك من الموارد الضرورية لتوفير الخدمات وأدلة المستخدمين المتوفرة بشكل عام وغير ذلك من الوثائق لدعم استخدام العميل للخدمات. يجوز أن تتطلب الخدمة استخدام برنامج تمكين فقط بالاشتراك مع استخدام الخدمات وفقاً لأي شروط تراخيص إذا كانت محددة في وثيقة معاملات ما. يتم توفير برنامج التمكين بالحالة التي عليها وبدون ضمانات من أي نوع.

11.2. تظل الأجهزة التي ترسلها شركة Lenovo في مقر العميل لدعم استخدام العميل للخدمات مملوكة لشركة Lenovo. لا يجوز للعميل بيع الأجهزة أو تأجيرها أو تركها أو إهمالها أو السماح لأي شخص آخر خلاف Lenovo أو وكلائها بصيانة الأجهزة أو السماح لأي شخص آخر باستخدام الأجهزة خلاف الاستخدام نيابة عن العميل

فيما يتعلق باستخدام العميل للخدمات. سيكون العميل مسؤولاً بشكل مباشر عن فقد الأجهزة. فور انتهاء مدة هذه الاتفاقية أو إنهائها، وإذا طلبت Lenovo ذلك، يجب على العميل إرجاع الأجهزة إلى Lenovo، على نفقة العميل، بحالتها الأصلية عندما تم تسليمها للعميل، باستثناء البلى والتلف المعقول، وإذا لم تتسلم Lenovo الأجهزة في تلك الحالة خلال عشرة (10) أيام من انتهاء الاتفاقية، يكون العميل قد اشترى الأجهزة بالسعر المقرر في Lenovo وسيدفع لشركة Lenovo فور إصدار الفاتورة على النحو المذكور في القسم 5 أعلاه.

11.3. يوفر العميل الأجهزة والبرامج وإمكانية الاتصال للوصول إلى الخدمات واستخدامها، ويشمل ذلك أي عنوان URL خاصًا بالعميل يكون مطلوبًا وكذلك الشهادات المرتبطة.

11.4. يجوز لشركة Lenovo عرض خدمات الأطراف الأخرى غير التابعة لشركة Lenovo، أو يجوز للخدمات تمكين الوصول إلى خدمات الأطراف الأخرى، التي قد تتطلب شروط الأطراف الأخرى المقبولة المحددة في وثيقة المعاملات. بشكل ربط خدمات الجهات الخارجية أو استخدامها موافقة العميل على تلك الشروط. وشركة Lenovo ليست طرفًا في تلك الاتفاقيات الخاصة بالأطراف الأخرى ولا تتحمل المسؤولية عن خدمات الأطراف الأخرى تلك.

12.0. مدة الاتفاقية والإنهاء

12.1. مدة الاتفاقية. تظل هذه الاتفاقية سارية ما لم يتم إنهاؤها بموجب هذا القسم. يجوز لأي طرف من الطرفين إنهاء الاتفاقية (1) بسبب الانتهاك المادي الذي يقوم به الطرف الآخر، بشرط حدوث ما يلي في كل حالة من حالات الانتهاك المزعوم: (أ) إشعار الطرف غير المنتهك للطرف المنتهك بشكل خطي بهذا الانتهاك خلال ثلاثين (30) يومًا من حدوث الانتهاك (ب) عدم تصحيح الانتهاك خلال ثلاثين (30) يومًا من استلام هذا الإشعار، أو (2) إذا خضع الطرف الآخر لطلب إشهار إفلاس أو أي إجراء قانوني آخر متعلق بالإعسار أو الحراسة القضائية أو التصفية أو التخصيص لصالح الدائنين.

12.2. أثر إنهاء الاتفاقية. في حالة حدوث خرق مادي لم يتم تصحيحه بواسطة Lenovo، يحق للعميل استرداد الأموال مقابل أي رسوم مدفوعة مسبقًا غير مستخدمة خلال الفترة المتبقية من مدة الاشتراك من تاريخ سريان هذا الإنهاء. لا يكون لإنهاء الخدمات بموجب وثيقة معاملات واحدة تأثير على صحة عروض الخدمات أو وثائق المعاملات الأخرى. إذا تم إنهاء هذه الاتفاقية بواسطة Lenovo بموجب القسم 12.1، سيتم تسريع تواريخ استحقاق جميع الفواتير التي يتم إصدارها بحيث تصبح تلك الفواتير مستحقة وواجبة السداد في تاريخ سريان الإنهاء. سيتم إنهاء جميع الحقوق الممنوحة بموجب الاتفاقية على الفور، ويجب على كل طرف إرجاع المعلومات السرية الخاصة بالطرف الآخر بحوزته أو التخلص منها.

12.3. الأحكام ممتدة النفاذ. تظل الأحكام التالية ممتدة النفاذ وسارية المفعول بعد إنهاء الاتفاقية: التعريفات، ومنح الحقوق والقيود؛ والملكية الفكرية؛ والسرية؛ والرسوم؛ ومدة السداد؛ وحماية بيانات العملاء؛ وسياسات الاستخدام، ومدة الاتفاقية والإنهاء؛ والضمان المحدود؛ والتعويض؛ وتحديد المسؤولية؛ والأحكام العامة.

13.0. الضمان المحدود

13.1. تضمن Lenovo أن (1) الخدمات ستكون مطابقة من الناحية المادية للوثائق ووثيقة المعاملات ذات الصلة خلال مدة الاشتراك، و(2) أي عناصر يتم تسليمها ستكون مطابقة للوثائق ووثيقة المعاملات ذات الصلة لمدة ثلاثين (30) يومًا من تاريخ التسليم. إذا ثبت أن شركة Lenovo قد أخلت بأي من الضمانات المذكورة أعلاه، فستقوم Lenovo باختيارها بالآتي، (أ) بذلك الجهود المعقولة لتصحيح العيب؛ (ب) استبدال الخدمات أو العناصر واجبة التسليم بالخدمات أو العناصر التي سيتم تسليمها التي تطابق المواصفات الواردة في الوثائق أو وثيقة المعاملات من الناحية المادية (إن أمكن)؛ (ج) في حالة عجز شركة Lenovo بعد محاولات عملية من الناحية التجارية عن تحقيق التصحيح المذكور في (أ) أو (ب)، سواء كان الخرق مرتبطًا بالخدمات، يجوز لشركة Lenovo إنهاء الاشتراك في الخدمات ورد المال المدفوع مسبقًا والرسوم غير المستخدمة المحسوبة وفقًا للفترة المتبقية من مدة الاشتراك في تاريخ سريان هذا الإنهاء، أو عندما يتعلق الخرق بالدعم الفني، سيقوم العميل بإرجاع العناصر التي سيتم تسليمها ويجب على Lenovo رد الرسوم المدفوعة مقابل العناصر التي سيتم تسليمها. يجب على العميل الإبلاغ عن الخرق المزعوم للضمان بتفاصيل مناسبة وبشكل خطي خلال ثلاثين (30) يومًا من حدوث الخرق للاستفادة من هذا الضمان والتعويضات المذكورة في هذه الاتفاقية.

13.2. تضمن Lenovo للعميل أن تظل الأجهزة خالية من العيوب في المواد أو التصنيع ("الضمان الحصري") خلال فترة اشتراك العميل في الخدمات. فيما يتعلق بالأجهزة، ينطبق الضمان الحصري فقط بقدر تثبيت الأجهزة واستخدامها وصيانتها في الحالات المحددة بواسطة Lenovo، أو عند عدم تحديد ذلك، في الحالات المتسقة على الأقل مع الممارسات المقبولة بشكل عام لهذا النوع من المنتجات، ولا تخضع لأي تعديل غير مصرح به أو إصلاح أو محاولات عليها، ولا يتم توصيلها بأجهزة أو أنظمة غير متوافقة أخرى أو استخدامها بالاشتراك معها.

13.3. في حالة عدم تلبية أي جهاز للضمان الحصري، فيعد طلب خطي من العميل وبموجب أي إجراء ضمان محدد بواسطة Lenovo، تقوم Lenovo على الفور بإصلاح الأجهزة المذكورة أو استبدالها بمحض اختيارها وعلى نفقتها. تشكل الإصلاحات المحددة في هذا القسم 14 الإصلاح الحصري والوحيد للعميل وتتحمل Lenovo المسؤولية الحصرية والكاملة عن الأجهزة وعن خرقها للضمان الحصري المذكور بموجب شروط هذه الاتفاقية.

13.4. تعد الضمانات المذكورة أعلاه هي ضمانات LENOVO فقط والتدابير العلاجية الوحيدة والحصرية للعميل عن الإخلال بتلك الضمانات. بالقدر الذي يسمح به القانون، لا تقدم LENOVO ضمانات أو حالات أخرى، سواء كانت صريحة أم ضمنية، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر ضمانات الأطراف الأخرى والضمانات الضمنية للصلاحيات العرض في السوق أو الملاءمة لغرض معين. لا تضمن LENOVO أن تلي الخدمة السحابية المعروضة لشروط العميل أو أن يكون استخدام الخدمة السحابية بدون انقطاع أو حدوث أخطاء.

14.0. التعويض

14.1. التعويض بواسطة Lenovo. تقوم Lenovo باختيارها بالتعويض والدفاع و/أو تسوية أي دعاوى خاصة بأطراف أخرى بسبب انتهاك عروض الخدمات المستخدمة بموجب الوثائق لأي براءة اختراع سارية أو حق نشر أو علامة تجارية خاصة بطرف ثالث، أو بسبب السرقة بصورة غير قانونية لأي سر تجاري خاص بجهة خارجية في الولايات القضائية التي يُسمح للعميل فيها باستخدام عروض الخدمات. يجوز لشركة Lenovo باختيارها منها وعلى نفقتها القيام بما يلي: (2) توفير الحق للعميل للاستمرار في استخدام عروض الخدمات المنطبقة؛ (2) إصلاح عروض الخدمات أو تعديلها أو استبدالها بحيث لا يكون هناك انتهاك فيما بعد (3) إنهاء الاتفاقية الخاصة بعروض الخدمات المنطبقة بعد تقديم إشعار قبل (30) يومًا فيما يتعلق بعروض الخدمات، ورد أي رسوم مدفوعة مسبقًا غير مستخدمة يتم حسابها وفقًا للفترة المتبقية من مدة الاشتراك اعتبارًا من تاريخ سريان هذا الإنهاء والمتعلقة بتوفير الدعم الفني أو العنصر (العناصر التي يجب تسليمها) التي سببت هذا الانتهاك بشكل تناسبي.

14.2. التعويض بواسطة العميل. باستثناء القدر الذي يحظره القانون، يجب على العميل التعويض والدفاع و/أو تسوية أي دعاوى خاصة بأطراف أخرى ضد Lenovo بسبب انتهاك بيانات العميل أو استخدام العميل لعروض الخدمات لهذه الاتفاقية، أو الانتهاك أو سرقة أي حقوق ملكية فكرية خاصة بطرف ثالث في الولايات القضائية التي يستخدم العميل فيها عروض الخدمات، أو بسبب انتهاك القانون المعمول به أو القواعد أو التوجيهات أو اللوائح.

14.3. شروط التعويض. تشترط حقوق التعويض الخاصة بكل طرف: (1) الإشعار الفوري بأي دعوى ضد الطرف الذي يطلب تعويضه؛ (2) باستثناء القدر الذي يحظره القانون، أو سيطرة الطرف الذي يقوم بالتعويض التامة للدفاع أو التسوية، بشرط أن يتم خلال أي تسوية يقوم بها الطرف الذي يقوم بالتعويض إعفاء الطرف الآخر من جميع المسؤوليات، (3) يوفر الطرف الذي يطلب التعويض المساعدة المعقولة في الدفاع أو التسوية لتلك الدعوى.

14.4. استثناءات التعويض. لا يلزم على المورد تعويض المستحقين للتعويض بسبب الدعاوى تُقام على أن عناصر المورد التي يجب تسليمها أو الخدمات تنتهك حقوق الملكية الفكرية الخاصة بطرف ثالث ما بالقدر الذي يؤدي إلى رفع تلك الدعاوى نتيجة لما يلي: (أ) جمع المشتري للعناصر التي يجب تسليمها أو الخدمات مع المنتجات أو المواد أو الخدمات الأخرى غير المتوقعة بشكل معقول بواسطة المورد والتي كان يمكن نقادي الانتهاك أو الدعوى في حالة عدم الجمع بينها أو (ب) تنفيذ المورد لمواصفات خطية أو لشروط من المشتري لوظائف معينة حيث (1) كان يمكن نقادي هذا الانتهاك في غياب تلك الوظائف، و (2) تلك الوظائف غير موجودة في عناصر المورد الواجب تسليمها التي يتم توفيرها للأخرين، و (3) لم توجد طريقة متوفرة لتنفيذ تلك الوظائف بدون حدوث انتهاك.

14.5. تحدد الأحكام السابقة المسؤولية والواجبات الكاملة لكلا الطرفين بخصوص دعاوى الانتهاك والتدابير العلاجية لكلا الطرفين فيما يتعلق بأي انتهاك فعلي أو مزعوم أو سرقة لأي حقوق ملكية فكرية أو أي حقوق ملكية أخرى.

15.0. تحديد المسؤولية

15.1. باستثناء انتهاكات أحد الطرفين لقسم منح الحقوق والقيود والملكية الفكرية بواسطة العميل، أو السرية، أو واجبات تعويض أحد الطرفين (1) لا يتحمل أي طرف المسؤولية بأي حال من الأحوال تجاه الطرف الآخر أو أي طرف آخر، سواء كان في العقد أو المسؤولية التصديرية أو في غير ذلك عن أي ضرر أو خسارة أو تكاليف أو خسارة أو للأرباح أو خسارة الأعمال التجارية أو خسارة الفرص أو تلف البيانات والتي تكون عرضية أو غير مباشرة أو عقابية أو جسيمة أو خاصة أو تبعية أو غير متوقعة، والتي تظهر حتى في حالة توجيه النصح بإمكانية حدوث تلك الخسارة، و (2) تكون مسؤولية كل طرف تجاه الطرف الآخر بموجب الاتفاقية عن التلغيات أو الخسائر أو المسؤولية عن أي دعوى كانت ويغض النظر عن شكل الإجراء المتخذ سواء كان تعاقدياً أو غير تعاقدي محدود بحد أقصى يعادل الرسوم المدفوعة والمستحقة عن عروض الخدمات المقدمة للعميل خلال فترة اثني عشر (12) شهراً قبل الدعوى، أو عندما ترتبط الدعوى بالدعم الفني فقط، يعادل الرسوم المدفوعة والمستحقة عن الدعم الفني الذي تسبب في ظهور الدعوى. لن تقيّد القيود أعلاه التزام العميل للدفع بأي حال من الأحوال.

16.0. شركة LENOVO كمشفد

إذا تم إبرام هذه الاتفاقية بين العميل وأحد بائعي Lenovo المعتمدين، تكون شروط هذه الاتفاقية، شاملة على سبيل المثال لا الحصر الضمان وحدود المسؤولية الموضحة في هذه الوثيقة، مخصصة بشكل صريح لتكون في صالح شركة LENOVO وتكون LENOVO طرفاً ثالثاً مستفيداً بموجب تلك الشروط.

17.0. عام

17.1. الإشعارات. يجب أن تكون جميع الإشعارات خطية بموجب هذه الاتفاقية، وأن يتم توجيهها إلى الطرفين في نموذج الطلب وإرسالها بواسطة البريد المدفوع مسبقاً من الدرجة الأولى. سيتم اعتبار الطرف الذي تم إرسال الإشعارات إليه قد استلم الإشعارات بعد يومي (2) عمل من الإرسال.

17.2. التصحيح. يجوز للعميل التنازل عن الاتفاقية بدون موافقة خطية مسبقة من Lenovo، ولا يجوز حجب تلك الموافقة بشكل غير مبرر. يجوز لشركة Lenovo إسناد هذه الاتفاقية بمطلق الحرية. وأي محاولة إسناد أو تحويل تتم بشكل يمثل انتهاكاً لما سبق يكون لاغياً. يجوز لشركة Lenovo إسناد هذه الاتفاقية بدون موافقة العميل (أ) فيما يتعلق بدمج جميع أصولها أو جزء كبير منها أو شرائها أو بيعها، أو (ب) إلى أي شركة فرعية أو كجزء من إعادة تنظيم الشركة؛ ويسري ذلك بمجرد الإسناد، ويعتبر المُتنازل له قد حل محل شركة Lenovo كطرف في هذه الاتفاقية، ويتم إعفاء شركة Lenovo تماماً من الالتزامات والواجبات بموجب هذه الاتفاقية. مع مراعاة ما سبق، تكون هذه الاتفاقية ملزمة للطرفين وتؤول إلى مصلحة والمنتازل إليهم المصرح بهم.

17.3. شروط التصدير. يقَرّ العميل بأن عروض الخدمات خاضعة للسيطرة بموجب القانون الأمريكي، ويشمل ذلك لوائح إدارة الصادرات (15 CFR 730-774) ويوافق على الامتثال لجميع قوانين الاستيراد والتصدير واللوائح المنطقية. يوافق العميل على عدم تصدير عروض الخدمات أو إعادة تصديرها أو تحويلها بشكل يمثل انتهاكاً للقانون الأمريكي، أو استخدامها لأي غرض مرتبط باستخدام الأسلحة الكيميائية أو البيولوجية أو النووية أو الصواريخ، وكذلك لا يجوز تحويلها أو إعادة بيعها إذا كان العميل لديه المعرفة أو السبب لمعرفة أن عروض الخدمات من المحتمل أن يتم استخدامها لتلك الأغراض.

17.4. علاقة الطرفين. العلاقة بين Lenovo والعمل بالضبط هي علاقة بين مقالين مستقلين تحديداً، ولن يتم تفسير هذه الاتفاقية على أنها تؤسس شراكة أو مشروعاً مشتركاً أو وكالة أو علاقة توظيف. لا يعد أي طرف، ولا أي شركة من شركاته الفرعية، وكيلاً للأخر لأي غرض، وليس لديه السلطة لإلزام الطرف الآخر. يحتفظ الطرفان بالحق في (1) تطوير المنتجات أو الخدمات أو المفاهيم أو الأنظمة أو الأساليب المماثلة للمنتجات أو الخدمات أو المفاهيم أو الأنظمة أو الأساليب التي يتم تطويرها أو العمل عليها بواسطة الطرف الآخر أو المنافسة لها، و(ب) مساعدة المطورين التابعين لجهات خارجية أو مدمجي الأنظمة الذين يجوز لهم عرض المنتجات أو الخدمات التي تنافس منتجات الطرف الآخر أو خدماتها.

17.5. القانون الحاكم. تخضع صحة الاتفاقية وتأييلها وتفسيرها لقوانين ولاية نيويورك ويتم فهمها وفقاً لها، بدون إعمال أي قوانين وأحكام متضاربة تتطلب تطبيق قوانين أي ولاية قضائية أخرى. لا تطبق اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع على هذه الاتفاقية. إذا تم اعتبار أي حكم في الاتفاقية مخالفاً للقانون، تظل باقي أحكام الاتفاقية نافذة وسارية المفعول.

17.6. مكان انعقاد المحاكمة. تخضع جميع النزاعات الناشئة عن تلك الاتفاقية للولاية القضائية الحصرية لمحكمة بلد الشراء. يوافق الطرفان على أن تتم إحالة أي إجراء لإنفاذ أي حكم في هذه الاتفاقية أو بنشأ عنها أو يستند إليها إلى محكمة ولاية أو فيدرالية بولاية قضائية مختصة في ولاية نيويورك. يخضع الطرفان بموجب هذه الوثيقة إلى الولاية القضائية الحصرية ومكان انعقاد هذه المحاكم، باستثناء أنه لن يكون هناك ما يمنع Lenovo من اتخاذ أي إجراء في أي محكمة بولاية قضائية مختصة من الحصول على الانتصاف الزجري أو حماية حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها أو إنفاذها. يتنازل الطرفان بشكل صريح عن أي حق لمحكمة أمام هيئة محلفين بخصوص النزاعات المرتبطة بهذه الاتفاقية.

17.7. عدم التنازل. لن يتم تفسير أي تأخير أو إغفال ممارسة أي طرف لأي حق أو صلاحية بموجب الاتفاقية على أنه تنازل عن هذا الحق أو الصلاحية. يسري أي تنازل عن أي حكم في هذه الاتفاقية فقط إذا كان بشكل خطي وعليه توقيع Lenovo. في حالة موافقة أي طرف على انتهاك يقوم به الطرف الآخر أو التنازل عن حقه أو التجاوز عن الانتهاك، لن يمثل ذلك موافقة على أي انتهاك مختلف أو لاحق آخر أو تنازل أو إعفاء منه سواء كان من نفس نوع الانتهاك الأصلي أم لا.

17.8. ترتيب الأسبقية. في حالة وجود تضارب بين هذه الاتفاقية أو الملحق أو وثائق المعاملات أو الوثائق المنطقية، أو أي نموذج طلب، يكون ترتيب الأسبقية من الأعلى إلى الأقل بالترتيب الآتي (1) وثائق المعاملات/نموذج الطلب، و(2) المرفق أو الوثائق المنطقية، و(3) هذه الاتفاقية.

17.9. الاتفاقية الكاملة. هذه الاتفاقية، التي تشمل سياسة خصوصية Lenovo، تمثل الاتفاق الكامل بين الطرفين فيما يتعلق بموضوعها المحدد في هذه الوثيقة وتلغي وتحل محل جميع التفاهات السابقة أو المعاصرة أو الاتفاقيات، الخطية أو الشفهية، بخصوص هذا الموضوع. لن يتم تطبيق أي شرط أو مطلب إضافي موجود في أمر شراء العميل أو في وثيقة مماثلة، ويتم رفض ذلك صراحة بواسطة Lenovo.

17.10. قابلية التجزئة إذا تم اعتبار أي جزء في هذه الاتفاقية غير سار أو غير قابل للتنفيذ، تظل الأجزاء المتبقية من هذه الاتفاقية نافذة وسارية المفعول. يتم تفسير أي أجزاء غير سارية أو غير قابلة للتنفيذ، تظل الأجزاء المتبقية بالأثر والغرض الموجود في الجزء الأصلي. إذا كان هذا التفسير غير ممكن، سيتم فصل الجزء غير القابل للتنفيذ من هذه الاتفاقية، لكن بقية الاتفاقية تظل نافذة وسارية المفعول.

17.11. القوة القاهرة. لا يتحمل أي طرف المسؤولية عن الفشل في الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية أو بسبب التأخيرات في التسليم بسبب أسباب خارج سيطرته المعقولة، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر القضاء والقدر أو تصرفات الطرف الآخر أو إغفاله، أو الكوارث الطبيعية أو بفعل الإنسان، أو النقص المادي، أو الحروب، أو الشغب، أو الأعمال الإرهابية، أو الإضرابات، أو التأخيرات في النقل، أو الفيروسات، أو تعطل المرافق، أو انقطاع الاتصالات أو خدمة الإنترنت، أو العجز عن الحصول على عمالة أو مواد من خلال المصادر العادية. يتم تمديد وقت تنفيذ أي التزام ليعادل الفترة الزمنية المفقودة بسبب سبب التأخير.

17.12. لا يوجد مستفيدون تابعون لجهات خارجية. باستثناء ما هو موضح في القسم 9، لا تمنح هذه الاتفاقية أي حقوق لمستفيدين تابعين لأطراف أخرى لدى أي شخص أو كيان ليس طرفاً في هذه الاتفاقية.

17.13. اختيار اللغة. يقر الطرفان بموجب هذه الوثيقة ويوافقان على أن تتم صياغة هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية بشكل مقصود. وفي حالة حدوث أي نزاع أو حاجة إلى ترجمة لأي غرض كان، تسري النسخة باللغة الإنجليزية.